

## **Zasady tworzenia prac licencjackich i magisterskich o charakterze projektowym na Wydziale Filologicznym**

Wewnętrzna procedura dotycząca prac projektowych realizowanych na Wydziale Filologicznym powstała w oparciu o obowiązujące procedury dotyczące tworzenia prac dyplomowych takie jak: **Procedura określająca zasady dyplomowania na Wydziale Filologicznym i Procedura określająca zalecenia dotyczące norm redakcyjnych prac dyplomowych realizowanych na Wydziale Filologicznym.**

1. Autorem pracy o charakterze projektowym jest osoba, której wkład w powstanie projektu ma charakter znaczący, co oceniane jest przez promotora pracy.
2. W ramach dyplomowej pracy projektowej może powstać rozbudowany projekt, który zawiera m.in. analizę, opis, metodologię zgodne z wybraną dyscypliną naukową (np. językoznawstwo, literaturoznawstwo, traduktologia, glottodydaktyka) i który wieńczy produkt o znacznym wkładzie praktycznym, mającym potencjalną wartość wdrożeniową.  
Projektem – w zależności od specyfiki dyscypliny naukowej – może być np.:
  - cyfrowa makieta miasta 3D;
  - wielojęzyczny słownik lub glosariusz, tłumaczenie tekstu pisemnego lub tłumaczenie audiowizualne utworu multimedialnego;
  - wielojęzyczny esej wideo, wielojęzyczny profil komunikacyjny (marketingowy) instytucji lub organizacji, (mini)leksykon sprofilowany tematycznie, narzędzia typu raport z monitoringu mediów, paralelny blog lub inna platforma storytellingowa na potrzeby określonej instytucji, projektu lub wydarzenia, kampania językowo-wizualna promująca wybrane instytucje, zjawiska materialne i niematerialne, osoby w określonych rolach społeczno-komunikacyjnych;
  - podręcznik do nauki języka obcego, program nauczania, zestaw materiałów dydaktycznych, gra edukacyjna.

Nad projektem może pracować kilku autorów jednocześnie. W takich sytuacjach projekt może być tematem kilku różnych projektowych prac dyplomowych, pod warunkiem, że autorzy podczas tworzenia projektu realizują odrębne zadania (np. modelowanie budynków, animacja obiektów, modelowanie postaci, glosariusze dla innych języków czy obszarów tematycznych, opracowanie korpusu tekstów na potrzeby wizerunkowe wybranej instytucji czy zjawiska materialnego, analiza dyskursów medialnych i specjalistycznych, zestawienie specjalistycznych językowych i tekstowych narzędzi analizy dyskursów specjalistycznych, opracowanie analiz, raportów, recenzji lub inaczej zdefiniowanej analizy (również o charakterze kontrastycznym) pomiędzy różnymi środowiskami /językami, określenie profilu instytucji, zjawisk materialnych i niematerialnych kreowanych za pomocą zjawisk językowych w określonym środowisku komunikacyjnym, tworzenie funkcjonalnych komunikatów językowo-wizualnych dla wybranych instytucji, osób w określonych rolach społeczno-komunikacyjnych, zjawisk materialnych i niematerialnych, tworzenie funkcjonalnych komunikatów językowo-wizualnych dla wybranego środowiska/ wybranych środowisk medialnych jak portale informacyjne, teksty w

przestrzeni miejskiej, tradycyjne media drukowane, itp.) lub autorstwo można przypisać ściśle wyodrębnionej części całości (np. poszczególne rozdziały podręcznika. Zadania te nie mogą pokrywać się zakresowo lub obszarowo i muszą dotyczyć innych zagadnień badawczych, którym poświęcona jest część teoretyczna. W ramach takiego projektu niedopuszczalna jest sytuacja, w której wielu autorów wykonuje w projekcie te same zadania i opracowuje te same zagadnienia badawcze.

### 3. Liczba stron opracowania teoretycznego w pracy projektowej

- W przypadku prac licencjackich minimalna liczba stron opracowania teoretycznego to 10 stron A4 (ok. 1800 znaków ze spacjami na stronę, maszynopis standardowy). Tekst należy obudować przypisami do przywoływanych w pracy źródeł i opracowań naukowych.
- W przypadku prac magisterskich minimalna liczba stron opracowania teoretycznego to 15 stron A4 (ok. 1800 znaków ze spacjami na stronę, maszynopis standardowy). Tekst należy obudować odsyłaczami do przywoływanych w pracy źródeł i opracowań naukowych.

### 4. Projekt

Projektowa praca dyplomowa musi mieć odpowiednią objętość. Za odpowiednią objętość uważa się:

- W wypadku filmu (np. aktorskiego, dokumentalnego, reklamowego itp.) – co najmniej 10 minut;
- W wypadku filmu animowanego oraz eksperymentalnego – 3 minuty.
- W wypadku działania kulturowego o charakterze autorskim (np. przedstawienia teatralnego, wystawy, koncertu lub organizacji innego wydarzenia kulturalnego itp.) – co najmniej 30 minut.
- W przypadku innych projektów multimedialnych (np. aplikacji internetowych, gier cyfrowych, modeli i makiet 3D, projektów typu digital story) ilość, objętość i złożoność jest każdorazowo określana przez promotora przy ewentualnych konsultacjach ze specjalistą/praktykiem działającym w danym obszarze.
- W przypadku tłumaczenia pisemnego specjalistycznego co najmniej 30 stron tekstu.
- W przypadku tłumaczenia pisemnego literackiego co najmniej 20 stron tekstu.
- W przypadku skryptu filmowego lub medialnego, skrypt do materiału o długości i objętości określonej każdorazowo przez promotora.
- W wypadku eseju wideo – co najmniej 15-minutowy materiał z montażem audio-wizualnym.
- W wypadku wielojęzycznych glosariuszy, (mini)leksykonów) sprofilowanych tematycznie – **co najmniej** 25 haseł/ leksemów/ terminów na każdy język.
- W wypadku wielojęzycznych profili komunikacyjnych z określonymi gatunkami tekstów (blog, post, artykuł, recenzja, komentarz) – **co najmniej** 5 komunikatów językowo-wizualnych na każdy język.
- W wypadku kampanii promujących – co najmniej 3 komunikaty językowo-wizualne dla **co najmniej** 3 środowisk medialnych.
- W wypadku podręczników i zestawów materiałów dydaktycznych – materiał ekwiwalentny do połowy podręcznika przewidzianego na jeden rok nauki, a więc 40-60 godzin pracy ucznia.

- W wypadku programów nauczania – cały program nauczania dla danego etapu edukacyjnego.
- Przy tworzeniu projektów multimedialnych (np. filmów animowanych, modeli 3D, makiet itp.) dopuszczalne jest użycie gotowych otwartych zasobów udostępnianych na licencji *open source* lub *creative commons*. Stopień wykorzystania gotowych zasobów ustala promotor projektu.
- Po zamieszczeniu pracy w APD student składa w Dziekanacie pliki wynikowe lub nagranie zarejestrowane w formie wideo (np. screencast lub nagranie wideo) dokumentujące działanie projektu multimedialnego, wydarzenia kulturalnego na nośniku zewnętrznym (Blu-Ray).

## 5. Dokumentacja części praktycznej projektu

- Celem dokumentacji jest rejestracja etapów tworzenia projektu i jego efektów.
- W przypadku prac licencjackich dokumentacja projektu to minimum 15 stron A4.
- W przypadku prac magisterskich dokumentacja projektu to minimum 25 stron A4.
- Dokumentacja powinna mieć formę zdjęć lub screenshotów z przebiegu pracy nad projektem, które powinny być opatrzone tytułami.
- W przypadku prac translatorskich, tekst pracy magisterskiej stanowi pełną dokumentację projektu. Tekst lub skrypt źródłowy może zostać załączony w pracy jedynie w formie załącznika.
- W przypadku gotowych produktów o charakterze tekstowym, dokumentacja produktu zawiera całość opracowanego produktu.
- W przypadku prac językoznawczych dokumentacja części praktycznej projektu stanowi część właściwą pracy dyplomowej i zawiera szczegółowy opis koncepcji zadania, kroków jego realizacji, analizy językoznawczej. Dokumentację części praktycznej projektu wieńczy autorefleksja dotycząca funkcji, potencjału realizowanego projektu, jego oddziaływania na interesariuszy zewnętrznych, skuteczności funkcjonowania w określonym kontekście społeczno-komunikacyjnym etc.
- Na jednej stronie dokumentacji mogą znajdować się minimalnie dwa zdjęcia lub screenshoty dokumentujące projekt.

## 6. Zasady wykorzystywania narzędzi sztucznej inteligencji w pracach projektowych

- Omawiając metodologię we wstępie swojej pracy, student deklaruje, że wykorzystał algorytmy SI, podaje nazwy konkretnych algorytmów/platform oraz wskazuje cele ich wykorzystania.
- Korzystając z narzędzi SI, student zobowiązany jest do oznaczenia fragmentów wygenerowanych przez algorytm SI w tekście pracy i w projekcie.
- W aneksie pracy student zamieszcza treści zapytań (promptów, monitów, opisów itp.), w oparciu o które generował treści w algorytmach SI.

## 7. Prawo autorskie

Student odpowiada za zgodność wykorzystanych materiałów z obowiązującymi zasadami ochrony własności intelektualnej.

W przypadku opracowania podręczników i materiałów dydaktycznych, za dopuszczalne można uznać wykorzystanie grafik i zdjęć wolnych od praw autorskich

(copyright-free, royalty-free) oraz grafik i zdjęć własnych (przy oznaczeniu własnego autorstwa). W przypadku wykorzystania tekstów, dopuszcza się wykorzystanie tekstów gotowych lub ich skrócenie pod warunkiem dokładnego oznaczenia autorstwa i lokalizacji tekstu.